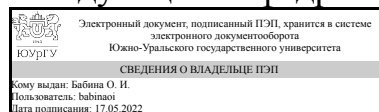


УТВЕРЖДАЮ  
Заведующий кафедрой



О. И. Бабина

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА практики

**Практика** Производственная практика, научно-исследовательская работа для направления 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

**Уровень** Бакалавриат

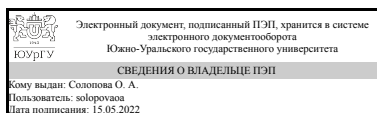
**профиль подготовки** Лингвистические технологии

**форма обучения** очная

**кафедра-разработчик** Лингвистика и перевод

Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика, утверждённым приказом Минобрнауки от 24.04.2018 № 323

Разработчик программы,  
д.филол.н., доц., профессор



О. А. Солопова

# **1. Общая характеристика**

## **Вид практики**

Производственная

## **Тип практики**

научно-исследовательская работа

## **Форма проведения**

Дискретно по периодам проведения практик

## **Цель практики**

Цель практики – развитие способности самостоятельного осуществления научно-исследовательской работы, связанной с решением сложных профессиональных задач в инновационных условиях.

## **Задачи практики**

-обеспечение становления профессионального научно-исследовательского мышления студентов, формирование у них четкого представления об основных профессиональных задачах, способах их решения; -формирование умений использовать современные технологии сбора информации, обработки и интерпретации полученных экспериментальных и эмпирических данных, владение современными методами исследований;  
-обеспечение готовности к профессиональному самосовершенствованию, развитию инновационного мышления и творческого потенциала, профессионального мастерства; самостоятельное формулирование и решение задач, возникающих в ходе научно-исследовательской и требующих углубленных профессиональных знаний; проведение библиографической работы с привлечением современных информационных технологий.

## **Краткое содержание практики**

Цели и задачи НИРС в высшем учебном заведении. Цели и задачи НИРС в области лингвистики. Наука. Метод и методология науки. Системность. Классификация НИР. Основные этапы выполнения НИР. Критерии актуальности. Приоритетные направления фундаментальных и прикладных лингвистических исследований. Этапы НИР. Выбор направления исследования. Изучение истории вопроса. Составление рабочего плана НИРС. Общие требования к сбору и обработке информации. Составление плана. Изучение литературы. Обработка информации. Лингвистический эксперимент. Завершение НИР. Структура и правила оформления отчета. Правила оформления литературы. Реферирование, цитирование. Анализ теоретико-экспериментальных исследований. Обработка новой информации. Литературная обработка научного исследования. Правила научного реферирования.

## 2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики

Планируемые результаты освоения ОП ВО	Планируемые результаты обучения при прохождении практики
<p>ПК-1 Владеет основами лингвистической теории и перспективных направлений развития современной лингвистики, основными методами фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов</p>	<p>Знает:основные методы научно-исследовательской деятельности в области фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа и правила их применения; источники для сбора лингвистических данных; стандартные методики поиска, анализа и обработки материалов исследования</p>
	<p>Умеет:применять известные методы исследования в области фундаментальной и прикладной лингвистики для сбора и анализа лингвистических данных с учетом языковых и экстралингвистических факторов, в том числе, с использованием информационно-коммуникационных технологий</p>
	<p>Имеет практический опыт:научно-исследовательской деятельности в области фундаментальной и прикладной лингвистики; поиска (в том числе с использованием информационных систем и баз данных) и критического анализа информации по тематике проводимых исследований</p>
<p>ПК-2 Владеет навыками оформления и представления результатов научно-исследовательской и практической деятельности, в том числе технологиями ввода, редактирования и форматирования текстовых данных, библиографической культурой, культурой ссылок на источники опубликования, цитирования, недопущения нарушения авторских прав</p>	<p>Знает:требования к содержанию, объему и структуре НИР бакалавров</p>
	<p>Умеет:логически верно, аргументированно и ясно структурировать научную работу; корректно применять технологии ввода, редактирования и форматирования текста для оформления результатов НИР; представить результаты НИР с соблюдением требований к использованию и оформлению библиографического аппарата исследования</p>
	<p>Имеет практический опыт:оформления результатов в форме отчета и представления результатов научного исследования в форме доклада</p>

### 3. Место практики в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ	Перечень последующих дисциплин, видов работ
<p>Общая фонетика                      Цифровые технологии в переводе                      Общий синтаксис                      Древнерусский язык                      Общая морфология                      Общая семантика и лексикология                      Учебная практика, ознакомительная практика (2 семестр)                      Производственная практика, проектно-технологическая практика (4 семестр)</p>	<p>Социолингвистика                      Стилистический анализ текста                      Лингвистическая типология и языковые ареалы                      Дискурс                      Психоллингвистика                      Информационные технологии в лингвистике                      Производственная практика, научно-исследовательская работа (7 семестр)                      Производственная практика, научно-исследовательская работа (6 семестр)                      Производственная практика, преддипломная практика (8 семестр)</p>

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым для прохождения данной практики и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
Общая фонетика	<p>Знает: основные методы общей фонетики и фонологии, применимые в изучении механизмов речеобразования и речевосприятия с учетом фонологической типологии изучаемого языка и особенностей формирования его региональных вариантов</p> <p>Умеет: описывать основные методы фонологических исследований с учетом фонологической типологии изучаемого языка и особенностей формирования его региональных вариантов</p> <p>Имеет практический опыт: применения основных методов фонологических исследований с учетом фонологической типологии изучаемого языка и особенностей формирования его региональных вариантов</p>
Общая семантика и лексикология	<p>Знает: методы фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов для изучения лексического фонда</p> <p>Умеет: применять методы фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов для</p>

	<p>исследования лексики и семантики</p> <p>Имеет практический опыт: применения методов фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов для исследования лексики</p>
Общий синтаксис	<p>Знает: основы теории синтаксиса, основные понятия и категории современного общего синтаксиса, основные методы научно-исследовательской деятельности в области синтаксического анализа и правила их применения</p> <p>Умеет: применять полученные знания в области общего синтаксиса для лингвистического анализа; различать основные типы формальных моделей описания естественного языка, формальных грамматик; структурировать и моделировать базовые явления языка</p> <p>Имеет практический опыт: научно-исследовательской деятельности в области лингвистики с применением синтаксического анализа</p>
Общая морфология	<p>Знает: особенности применения методов лингвистического анализа применительно к морфологии как предмету анализа</p> <p>Умеет: использовать методы лингвистического анализа применительно к предмету исследования морфологии</p> <p>Имеет практический опыт: применения методов лингвистического анализа для изучения морфологической системы языка с учетом языковых и экстралингвистических факторов</p>
Цифровые технологии в переводе	<p>Знает: технологии ввода, редактирования и форматирования текста; системы, оказывающие лингво-информационную поддержку переводческой деятельности, информационно-библиографические и лингво-информационные ресурсы в сети Интернет</p> <p>Умеет: использовать технологии ввода, редактирования и форматирования текстовых данных для оформления текста перевода, осуществлять поиск информации для осуществления перевода с и на иностранные языки с применением информационно-коммуникационных технологий; применять лингво-информационные ресурсы для осуществления перевода</p> <p>Имеет практический опыт: применения</p>

	технологий для решения учебных задач в области перевода , решения учебно-профессиональных задач в области перевода с применением информационно-коммуникационных технологий
Древнерусский язык	<p>Знает: основные понятия и категории современной лингвистики применительно к древнерусскому языку, основные методы фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа</p> <p>Умеет: соотносить знания в области истории языка с системно-структурной организацией современного языкового материала, выделять определенные исторически обусловленные явления в старославянских и древнерусских текстах и объяснять причины их появления</p> <p>Имеет практический опыт: применения основных навыков историко-лингвистического комментария фактов современного русского языка, исторического комментирования при анализе современного текста</p>
Учебная практика, ознакомительная практика (2 семестр)	<p>Знает: технологии ввода, редактирования и форматирования текста; системы, оказывающие лингво-информационную поддержку профессиональной деятельности, типологию и факторы формирования команд, способы социального взаимодействия, лингво-информационные ресурсы, информационно-коммуникационные технологии, применяемые в профессиональной деятельности прикладного лингвиста</p> <p>Умеет: использовать технологии ввода, редактирования и форматирования текстовых данных для оформления текстов, осуществлять продуктивное социальное взаимодействие с членами команды, осуществлять сбор информации для решения задач в профессиональной сфере; использовать системы информационного поиска для поиска информации, обеспечивающей решение профессиональных задач; составлять отчетную документацию, представляющую результаты собственного труда на основе библиографической и информационной культуры</p> <p>Имеет практический опыт: применения технологий для решения учебных задач в области профессиональной деятельности, работы в команде, практической работы с лингво-информационными ресурсами; самостоятельного поиска информации в области прикладной</p>

	лингвистики с применением информационно-коммуникационных технологий
Производственная практика, проектно-технологическая практика (4 семестр)	<p>Знает: основные принципы организации, структуру, содержание практической деятельности в области фундаментальной и прикладной лингвистики, основные типы лингво-информационных систем</p> <p>Умеет: представлять итоги практической деятельности в виде отчетов и докладов с использованием современных информационно-коммуникационных технологий, вести дискуссию по тематике, определяемой перечнем практических работ, обосновывать выбор лингвистических технологий для решения задач прикладной лингвистики; применять лингвистические технологии для решения производственных задач</p> <p>Имеет практический опыт: оформления результатов практической деятельности в форме отчета и представления результатов работы в форме доклада, работы с различными информационными системами, системами автоматической обработки текста и звучащей речи; участия в разработке лингвистических компонентов интеллектуальных и информационных электронных систем</p>

#### 4. Объём практики

Общая трудоемкость практики составляет зачетных единиц 3, часов 108, недель 16.

#### 5. Структура и содержание практики

№ раздела (этапа)	Наименование или краткое содержание вида работ на практике	Кол-во часов
1	Теоретические основы научного исследования. Понятие филологической науки. Научно-категориальный аппарат филологического исследования. Фундаментальные и прикладные научные исследования. Логические законы и их применение в научном исследовании.	16
2	Методологический аппарат курсовой работы. Методы научного познания. Методы эмпирических исследований в лингвистике. Методы теоретических исследований в лингвистике. Научный поиск с использованием ресурсов и поисковых систем. Стандартные методики поиска: предварительный поиск, проверочный поиск, фундаментальный поиск.	32

3	Структура современных информационных ресурсов. Базы данных и их виды. Электронные библиотеки. Поисковые системы и их социальные сервисы. Особенности работы с полнотекстовыми базами данных. Особенности работы с электронными библиотеками и каталогами. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU. Филологические электронные библиотеки в открытом доступе. Работа с электронными каталогами библиотек. Работа с электронной библиотекой диссертаций и рефератов.	32
4	Работа с лексикографическими источниками на русском и иностранных языках.	20
5	Подготовка отчетной документации (дневник, отчет)	8

## 6. Формы отчетности по практике

По окончании практики, студент предоставляет на кафедру пакет документов, который включает в себя:

- дневник прохождения практики, включая индивидуальное задание и характеристику работы практиканта организацией;
- отчет о прохождении практики.

Формы документов утверждены распоряжением заведующего кафедрой от 16.10.2021 №№20 от 31.01.17..

## 7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по практике

Вид промежуточной аттестации – дифференцированный зачет. Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

### 7.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Семестр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс.балл	Порядок начисления баллов	Учитывается в ПА
1	5	Текущий контроль	Задание №1. Составление индивидуального плана, мини-презентации проекта, утверждение плана у научного руководителя.	0,5	5	Работа выполнена полностью. Нет ошибок в логических рассуждениях. Возможно наличие одной неточности или описки, не являющихся следствием незнания или непонимания учебного материала. Студент показал полный объем знаний, умений в освоении тем и	дифференцирован зачет



						<p>применение их на практике -5 баллов. Работа выполнена полностью, но обоснований шагов решения недостаточно.</p> <p>Допущена одна ошибка или два-три недочета - 4 балла.</p> <p>Допущены более одной ошибки или более двух-трех недочетов - 3 балла.</p> <p>Работа выполнена не полностью.</p> <p>Допущены грубые ошибки - 2 балла.</p> <p>Работа выполнена не самостоятельно - 1 балл. Работа не сдана - 0 баллов</p>	
2	5	Текущий контроль	<p>Задание №2. Оформление введения, формулировка актуальности исследования, цели, задач, объекта, предмета, определение методов исследования</p>	0,5	5	<p>Работа выполнена полностью. Нет ошибок в логических рассуждениях.</p> <p>Возможно наличие одной неточности или описки, не являющихся следствием незнания или непонимания учебного материала.</p> <p>Студент показал полный объем знаний, умений в освоении тем и применение их на практике -5 баллов.</p> <p>Работа выполнена полностью, но обоснований шагов решения недостаточно.</p> <p>Допущена одна ошибка или два-три недочета - 4 балла.</p> <p>Допущены более одной ошибки или более двух-трех недочетов - 3 балла.</p> <p>Работа выполнена не полностью.</p> <p>Допущены грубые ошибки - 2 балла.</p> <p>Работа выполнена не</p>	дифференцирован зачет

						самостоятельно - 1 балл. Работа не сдана - 0 баллов	
3	5	Текущий контроль	Задание №3. Анализ современного состояния исследований в данной области (приводится обзор исследований в данной области со ссылками на публикации в научной литературе)	1	5	<p>Учебный материал освоен студентом в полном объеме, легко ориентируется в материале, Полно и аргументировано отвечает на дополнительные вопросы, материал изложен логически последовательно, сделаны самостоятельные выводы, умозаключения, студент демонстрирует кругозор, использует материал из дополнительных источников, интернет ресурсы. Обзор носит исследовательский характер - 5 баллов.</p> <p>По своим характеристикам обзор студента соответствует характеристикам отличного (см. выше), но студент может испытывать некоторые затруднения в ответах на дополнительные вопросы, допускать некоторые погрешности в изложении материала - 4 балла.</p> <p>Отсутствует исследовательский компонент в обзоре. Студент испытывал трудности в подборе материала, его структурировании. Пользовался, в основном, учебной литературой, не использовал</p>	дифференцирован зачет

						<p>дополнительные источники информации. Не может ответить на дополнительные вопросы по теме. Материал изложен не последовательно, не установлены логические связи, студент затрудняется в формулировке выводов 3 балла. Обзор студентом подготовлен по одному источнику информации либо не соответствует теме 1 балл. Обзор студентом не подготовлен 0 баллов.</p>	
4	5	Текущий контроль	<p>Задание №4. Обработка данных лексикографических источников. Создание интегрированного лексикографического значения выбранного топонима на русском и иностранном / иностранных языках</p>	1	5	<p>Учебный материал освоен студентом в полном объеме, легко ориентируется в материале, Полно и аргументировано отвечает на дополнительные вопросы, материал изложен логически последовательно, сделаны самостоятельные выводы, умозаключения. Практический анализ носит исследовательский характер 5 баллов. По своим характеристикам практический анализ студента соответствует характеристикам отличного (см. выше), но студент может испытывать некоторые затруднения в ответах на дополнительные вопросы, допускать некоторые</p>	дифференцирован зачет

						<p>погрешности в изложении материала 4 балла. Отсутствует исследовательский компонент в практическом анализе. Студент испытывал трудности в подборе материала, его структурировании. Не может ответить на дополнительные вопросы по теме. Материал изложен не последовательно, не установлены логические связи, студент затрудняется в формулировке выводов 3 балла. Практический анализ студентом подготовлен по одному лексикографическому источнику либо на материале одного языка либо не соответствует теме 2 балла. Практический анализ не соответствует теме 1 балл. Практический анализ студентом не подготовлен – 0 баллов.</p>	
5	5	Промежуточная аттестация	защита отчета	-	5	<p>Сформулирована проблема и обоснована её актуальность, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, высокий уровень самостоятельности и оригинальности работы, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению НИР, отчета, дневника, даны ответы на дополнительные вопросы - 5 баллов.</p>	дифференцирован зачет

						<p>Основные требования к работе выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в материалах; нарушена логическая последовательность в суждениях; работа самостоятельна, но не достаточно оригинальна, не выдержан объём работы; имеются упущения в оформлении НИР, отчета, дневника; но на дополнительные вопросы при защите даны полные ответы - 4 балла. Имеются существенные отступления от требований к работе, оформлению отчета, дневника. В частности: проблема решена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании работы. В работе обнаружены значительные заимствования. На дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы - 3 балла. Обнаруживается существенное непонимание проблемы. Работа выполнена не самостоятельно. Во время защиты отсутствуют выводы - 2 балла. Проблема не раскрыта, Работа выполнена не самостоятельно. Во время защиты отсутствуют выводы - 1 балл. Работа не</p>	
--	--	--	--	--	--	--	--

## 7.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Мероприятие промежуточной аттестации - зачет. Зачет проходит в форме защиты отчета по НИР - доклада с презентацией, который представляется руководителю в конце семестра. Руководитель контролирует качество выполнения работ и выставляет оценку. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09). Критерий оценивания: соответствие степени овладения компетенциями требованиям этапа освоения НИР. Максимальный балл за контрольное мероприятие – 5. Весовой коэффициент контрольного мероприятия - 1. Итоговая оценка по практике выставляется по накоплению результатов текущих контрольных мероприятий и результатов мероприятия итоговой аттестации, при условии выполнения всех контрольных мероприятий. Для получения оценки "Удовлетворительно" необходимо набрать от 60% до 75%, оценки "Хорошо" - от 76% до 85%, оценки "Отлично" - от 86% до 100%.

## 7.3. Оценочные материалы

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ				
		1	2	3	4	5
ПК-1	Знает: основные методы научно-исследовательской деятельности в области фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа и правила их применения; источники для сбора лингвистических данных; стандартные методики поиска, анализа и обработки материалов исследования		+	+	+	+
ПК-1	Умеет: применять известные методы исследования в области фундаментальной и прикладной лингвистики для сбора и анализа лингвистических данных с учетом языковых и экстралингвистических факторов, в том числе, с использованием информационно-коммуникационных технологий				+	+
ПК-1	Имеет практический опыт: научно-исследовательской деятельности в области фундаментальной и прикладной лингвистики; поиска (в том числе с использованием информационных систем и баз данных) и критического анализа информации по тематике проводимых исследований				+	+
ПК-2	Знает: требования к содержанию, объему и структуре НИР бакалавров	+	+	+		+
ПК-2	Умеет: логически верно, аргументированно и ясно структурировать научную работу; корректно применять технологии ввода, редактирования и форматирования текста для оформления результатов НИР; представить результаты НИР с соблюдением требований к использованию и оформлению библиографического аппарата исследования		+	+	+	+
ПК-2	Имеет практический опыт: оформления результатов в форме отчета и представления результатов научного исследования в форме доклада					+

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

## 8. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

### Печатная учебно-методическая документация

*а) основная литература:*

1. Хомутова, Т. Н. Научный текст : анализ вариативности [Текст] монография Т. Н. Хомутова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур. коммуникация ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2012. - 211, [1] с.
2. Хомутова, Т. Н. Положение и методические рекомендации по написанию курсовых и дипломных работ [Текст] для студентов фак. лингвистики Т. Н. Хомутова, Е. А. Филиппенко ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур. коммуникация ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательство ЮУрГУ, 2002. - 38,[1] с.
3. Леденева, В. В. Лексикография современного русского языка : практикум [Текст] учеб. пособие для вузов В. В. Леденева. - М.: Высшая школа, 2008. - 648 с. 22 см.
4. Минаева, Л. В. Лексикология и лексикография английского языка [Текст] учеб. пособие для вузов по направлениям 620100 "Лингвистика и межкультур. коммуникация" и 520500 "Лингвистика" Л. В. Минаева. - М.: АСТ : Астрель, 2007. - 222, [1] с.

*б) дополнительная литература:*

1. Научно-исследовательская деятельность в высшей школе Науч.-исслед. ин-т высш. образования (НИИВО) Аналит. обзоры по основным направлениям развития высш. образования обзорная информация. - М., 1988-2007

*из них методические указания для самостоятельной работы студента:*

Не предусмотрена

**Электронная учебно-методическая документация**

№	Вид литературы	Наименование ресурса в электронной форме	Библиографическое описание
1	Методические пособия для самостоятельной работы студента	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Ли Э. В., Соколовская Э. А., Котенева М. В. Научно-исследовательская работа и практика студентов: Учебно-методическое пособие. Издательство "МИСИС" <a href="https://e.lanbook.com/">https://e.lanbook.com/</a>
2	Основная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Яротов А. Е., Сазонов А. А., Козлов Е. А. Топонимика <a href="https://e.lanbook.com/">https://e.lanbook.com/</a>
3	Основная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Сызранова Г. Ю. Ономастика: Учебное пособие <a href="https://e.lanbook.com/">https://e.lanbook.com/</a>
4	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Катаков Л., Захарян Л. Б. Занимательная ономастика <a href="https://e.lanbook.com/">https://e.lanbook.com/</a>
5	Основная литература	Электронно-	Кишина Е.В. Русская лексикография

		библиотечная система издательства Лань	<a href="https://e.lanbook.com/">https://e.lanbook.com/</a>
6	Основная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Бобунова М.А. Русская лексикография XXI века: учеб. пособие <a href="https://e.lanbook.com/">https://e.lanbook.com/</a>

## 9. Информационные технологии, используемые при проведении практики

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)

Перечень используемых информационных справочных систем:

1. -База данных ВИНТИ РАН(бессрочно)

## 10. Материально-техническое обеспечение практики

Место прохождения практики	Адрес места прохождения	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, обеспечивающие прохождение практики
Кафедра Лингвистики и перевода ЮУрГУ	454080, Челябинск, Ленина, 76	Ауд. 407. Класс, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета. Комплект компьютерного оборудования: 1. Рабочее место учащегося – 16 шт. 2. Рабочее место преподавателя – 1 шт. Мультимедиа-проектор Epson Настенно-потолочный экран Da-Lite Cosmopoliten Колонки акустические Microlab 2.0 Подключение к Интернет через общеуниверситетскую сеть, позволяющая получить доступ к электронным ресурсам - Windows XP - Office 2007 - Internet Explorer